

**PROTOKÓŁ
W SPRAWIE WARUNKÓW KONTROLI I
KWARANTANNY
W EKSPORCIE MĄKI Z POLSKI DO CHIN
POMIĘDZY MINISTRSTWEM ROLNICTWA I
ROZWOJU WSI RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ I
GENERALNĄ ADMINISTRACJĄ CELNĄ CHIŃSKIEJ
REPUBLIKI LUDOWEJ**

W związku z eksportem polskiej mąki do Chin, w celu przeciwdziałania zawleczeniu organizmów szkodliwych oraz zapewnienia odpowiednich warunków fitosanitarnych na podstawie odnośnych przepisów Porozumienia Światowej Organizacji Handlu w sprawie stosowania środków fitosanitarnych (Porozumienie WTO-SPS), jak również w wyniku przeprowadzonej analizy zagrożenia organizmami szkodliwymi (*pest risk analysis* – PRA), Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi Rzeczypospolitej Polskiej (MRiRW) oraz Generalna Administracja Celną Chińskiej Republiki Ludowej (GACC), w drodze przyjaznych konsultacji, osiągnęły porozumienie w sprawie warunków kontroli i kwarantanny Polskiej mąki eksportowanej do Chin.

Artykuł 1

Do celów niniejszego protokołu „mąka” oznacza mąkę wytwarzaną w Polsce z uprawianej w Polsce jako surowiec pszenicy zwyczajnej (*Triticum aestivum* L.) (w tym pszenicy orkisz (*Triticum aestivum* ssp. *spelta*)) lub żyta zwyczajnego (*Secale cereale* L.), przeznaczoną na eksport z Polski do Chin.

Artykuł 2

Mąka powinna być zgodna z obowiązującymi w Chińskiej Republice Ludowej przepisami ustawowymi i wykonawczymi w zakresie bezpieczeństwa fitosanitarnego i bezpieczeństwa żywności, jak również z Krajowymi Normami Bezpieczeństwa Żywności (KNBŻ).

Podmioty wytwarzające mąkę zobowiązane są do zapewnienia zgodności mąki z obowiązującymi w Chinach przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa

fitosanitarnego i żywności, w tym z KNBŻ.

Artykuł 3

Mąka musi być wolna od następujących organizmów kwarantannowych istotnych dla Chin: *Trogoderma granarium*, *Prostephanus truncates*, *Tilletia controversa*.

Artykuł 4

1. Działająca przy MRiRW PIORiN (Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa) będzie prowadzić kontrole pod kątem obecności *Trogoderma granarium*, *Prostephanus truncates* w procesie przetwarzania i przechowywania mąki, jak również kontrole rejestrów odłowu szkodników prowadzonych przez podmioty odpowiedzialne za zakładanie pułapek. Na żądanie GACC PIORiN udostępni GACC dane uzyskane w wyniku prowadzonych kontroli.

2. Podmioty powinny badać próbki dostarczanego ziarna zbóż w laboratoriach własnych na obecność *Tilletia ssp.* w sposób zgodny z obowiązującymi w Polsce normami dla ziarna pszenicy i żyta, tj. odpowiednio:

PN – R – 74102:1996 Ziarno zbóż. Żyto

PN – R – 74103: 1996 Ziarno zbóż. Pszenica zwyczajna

Do produkcji mąki przeznaczonej na eksport do Chin wykorzystywane będą wyłącznie partie ziarna zbóż wolne od *Tilletia ssp.* Wyniki badań laboratoryjnych ziarna zbóż są udostępniane PIORiN i stanowią podstawę do stwierdzenia w Świadectwie Fitosanitarnym, że mąka jest wolna od *Tilletia ssp.*

Artykuł 5

Podmioty zajmujące się wytwarzaniem, przetwórstwem i przechowywaniem mają obowiązek zapewnić, że ich mąka spełnia wymogi fitosanitarne niniejszego Protokołu. Podmioty te zostaną ujęte w wykazie stworzonym przez PIORiN oraz zarejestrowane przez GACC.

Artykuł 6

Materiały opakowaniowe dla mąki muszą być nowe, czyste i higieniczne

oraz spełniać chińskie wymogi fitosanitarne, być wolne od skażenia organizmami i substancjami szkodliwymi i spełniać obowiązujące przepisy KE. Każde opakowanie mąki musi być zawierać wyraźne oznaczenie w języku chińskim „本产品输往中华人民共和国” („Kraj przeznaczenia: Chińska Republika Ludowa”) oraz informacje o rodzaju mąki, oznaczenie partii, nazwę i adres wytwórcy (podmioty zarejestrowane) oraz eksportera, również w języku chińskim. Dopuszcza się umieszczenie powyższych informacji na opakowaniu w postaci etykiety samoprzylepnej.

Artykuł 7

Przed wysyłką kontener lub środek transportu mąki należy dokładnie sprawdzić na obecność podlegających kwarantannie szkodników istotnych dla Chin oraz innych niepożądanych elementów, takich jak żywe owady.

Artykuł 8

Przed eksportem mąki PIORiN przeprowadza jej kontrolę fitosanitarną. Dla każdej partii mąki, spełniającej warunki kontroli i kwarantanny określone w niniejszym, Protokole PIORiN wystawi Świadcstwo Fitosanitarne zawierające następującą „Deklarację dodatkową”: „Niniejsza partia mąki spełnia warunki kontroli i kwarantanny określone w „Protokole w sprawie warunków kontroli i kwarantanny w eksporcie mąki z Polski do Chin pomiędzy Ministerstwem Rolnictwa i Rozwoju Wsi Rzeczypospolitej Polskiej a Generalną Administracją Celną Chińskiej Republiki Ludowej” podpisanym w Pekinie w dniu

i w Warszawie w dniu _____, oraz spełnia wymogi fitosanitarne Chińskiej Republiki Ludowej i jest wolna od szkodników kwarantannowych istotnych dla Chin”.

PIORiN przekaże GACC z wyprzedzeniem wzór świadectwa fitosanitarnego, dzięki czemu Służba Celna Chin będzie mogła sprawdzić autentyczność świadectwa, kiedy mąka dotrze do portu wwozu w Chinach.

Artykuł 9

Po przybyciu każdej partii mąki do portu wwozu w Chinach, Chińska Służba Celna GACC przeprowadzi czynności związane z kontrolą i kwarantanną.

Artykuł 10

GACC poinformuje PIORiN bez zbędnej zwłoki o nieprawidłowościach fitosanitarnych stwierdzonych w odniesieniu do eksportu mąki oraz podjętych w związku z tym środkach.

Artykuł 11

Od czasu podpisania protokołu przez pierwszych 12 miesięcy handlu GACC będzie wysyłać do Polski ekspertów, którzy przeprowadzą badania dotyczące szkodników oraz kontrolę wstępną towaru w celu oceny przestrzegania postanowień Protokołu. W przypadku stwierdzenia w imporcie organizmu kwarantannowego GACC ma prawo dalszego prowadzenia takich kontroli. Związane z tym koszty (w tym koszty przelotów międzynarodowych, wyżywienia, zakwaterowania oraz inne koszty) pokryje strona polska. PIORiN jest odpowiedzialna za wysłanie zaproszenia, koordynację udziału innych organów kontrolnych, jeśli jest to wymagane, oraz pomoc w opracowaniu terminarza prac.

Artykuł 12

Obie strony zobowiązują się do wzajemnej komunikacji i przestrzegania obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych oraz standardów w zakresie bezpieczeństwa fitosanitarnego i bezpieczeństwa żywności mających zastosowanie do mąki.

Artykuł 13

Obie strony postanawiają, że niniejszy Protokół nie narusza przepisów ustawowych i wykonawczych obowiązujących w danym państwie-stronie Protokołu oraz nie ma wpływu na ich stosowanie.

Artykuł 14

Wszelkie spory wynikające z interpretacji lub wdrożenia niniejszego Protokołu będą rozstrzygane polubownie w drodze konsultacji pomiędzy PIORiN a GACC.

Artykuł 15

Zmiany i uzupełnienia Protokołu wymagają pisemnej zgody zarówno MRiRW jak i GACC.

Artykuł 16

Niniejszy protokół nie stanowi traktatu w rozumieniu prawa międzynarodowego publicznego.

Artykuł 17

Protokół staje się skuteczny w dniu jego podpisania i obowiązuje przez okres 3 lat. Jeśli żadna ze stron nie zawiadomi drugiej strony o zamiarze wprowadzenia zmian do niniejszego Protokołu lub jego rozwiązania najpóźniej 2 miesiące przed końcem okresu jego obowiązywania, okres ten ulega automatycznie wydłużeniu o kolejne 3 lata.

Podpisano w dwóch egzemplarzach, z których każdy jest w języku polskim, chińskim

i angielskim, w Pekinie w dniu

i w Warszawie w dniu 5.02.2021.

W przypadku wątpliwości interpretacyjnych wersją obowiązującą jest wersja angielska.

W imieniu
Ministerstwa Rolnictwa i
Rozwoju Wsi
Rzeczypospolitej Polskiej



W imieniu
Generalnej Administracji Celnej
Chińskiej Republiki Ludowej

